



## **Хоры Сикстинской капеллы и Третьяковской галереи исполнили духовные песнопения западной и восточной традиций**



26 мая 2014 года в Третьяковской галерее при поддержке Фонда «Pro Musica e Arte Sacra» состоялся совместный концерт хора Папской Сикстинской капеллы «Sistina» под управлением Массимо Паломбеллы и хора Государственной Третьяковской галереи под управлением Алексея Пузакова.

В числе собравшихся в зале были иерархи Поместных Православных Церквей: представитель Патриарха Антиохийского при Патриархе Московском и всея Руси архиепископ Филиппопольский Нифон и епископ Сафитский Димитрий (Антиохийский Патриархат), митрополит Калавритский Амвросий (Элладская Церковь). На концерте присутствовали апостольский нунций в Российской Федерации архиепископ Иван Юркович и глава католической архиепархии Божией Матери в Москве архиепископ Павел Пецци.

По завершении выступления хоровых коллективов слушателей приветствовал председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Волоколамский Иларион:

«Ваши Высокопреосвященства и Преосвященства, уважаемые друзья, дорогие братья и сестры!

Христос воскрес!

Мы с вами только что прослушали удивительный концерт, в котором прозвучали произведения итальянских и русских композиторов разных эпох в исполнении двух хоровых коллективов исключительного профессионального уровня – знаменитой Сикстинской капеллы, которая насчитывает много веков своей истории, и хора Государственной Третьяковской галереи, который не является столь древним, но уже прочно вошел в историю нашей отечественной музыкальной культуры.

Мы благодарим Третьяковскую галерею, ее директора И.В. Лебедеву за гостеприимство и многолетнюю поддержку этого хора. Мы благодарим Сикстинскую капеллу за тот удивительный подарок, с которым этот коллектив приехал в нашу страну.

Думаю, что многих из нас сегодня не только удивило качество исполнения музыкальных произведений каждым из хоровых коллективов, но и то, как слаженно они пели вместе. Никогда ещё не доводилось мне видеть, как Сикстинская капелла исполняет музыку Д. Бортнянского, и не помню, чтобы Хор Третьяковской галереи исполнял произведения Дж. Палестрины.

Но мы знаем, что между нашей церковной музыкой и музыкой Католической Церкви есть прямая генетическая связь. Тот же Бортнянский, как и другие русские церковные композиторы, был учеником итальянских мастеров, которые бросали свои итальянские оперные театры для того, чтобы приехать в Россию и возглавить у нас придворную хоровую капеллу. И мы слышим удивительные интонационные и стилистические параллели в этих двух музыкальных культурах. П. Чайковский и другие наши великие композиторы иной раз критиковали церковных композиторов типа Бортнянского и называли их музыку «итальянщиной», но мы сегодня услышали, что «итальянщина» – это, в конце концов, не так уж плохо.

Хотел бы поблагодарить апостольского нунция монсеньора Ивана Юрковича и архиепископа Павла Пецци, которые присутствуют на этом концерте. Благодарю высокую делегацию Антиохийской Православной Церкви в лице нашего многолетнего друга

архиепископа Филиппопольского Нифона и епископа Сафитского Дмитрия. Сердечно приветствую друга нашей Церкви митрополита Калавритского Амвросия, профессора музыковедения Оксфордского университета Дмитрия Эконому и всех, кто сегодня собрался в этом зале.

Я хотел бы выразить надежду, что то духовное единство, которое было явлено в сегодняшнем концерте, будет отражаться и во взаимоотношениях между русскими и итальянцами, и во взаимоотношениях между Римско-Католической Церковью и Русской Православной Церковью. Эти взаимоотношения далеко не всегда были безоблачными, мы видим проблемы, которые возникают и сейчас, но видим и то, что православные и католики, если хотят, умеют работать вместе. А самое главное, они умеют вместе прославлять Бога.

Желаю всем присутствующим помощи Божией, а прекрасным выдающимся хорovým коллективам, которые сегодня порадовали нас своим пением, и их дирижерам – больших творческих успехов. Христос воскрес!»

В ходе концерта хором Сикстинской капеллы были, в частности, исполнены: "Nos autem" (canto gregoriano), "Ave Maria", "Cantate Domino" (H.L. Hassler), "Vox Dilecti mei", "Veni, Veni dilecte mi" (G. Palestrina).

В исполнении хора Государственной Третьяковской галереи прозвучали: "Любовь святая" (Г. Свиридов), "Достойно есть" (П. Чайковский), "Хвалите имя Господне" (С. Рахманинов), "Тебе поем" (митрополит Волоколамский Иларион), "Во Царствии Твоем" (архиепископ Ионафан (Елецких)).

Совместно двумя хорами были исполнены: "Gloria/della Missa Papae Marcelli", "Тебе Бога хвалим" (Д. Бортнянский), "Stabat Mater" (G. Palestrina).

*Служба коммуникации ОВЦС*